

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 30 (1968)
Heft: 3

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Per L 137

26. FEB. 1968

SUPPLÉMENT
LE COURRIER DE L'IMA

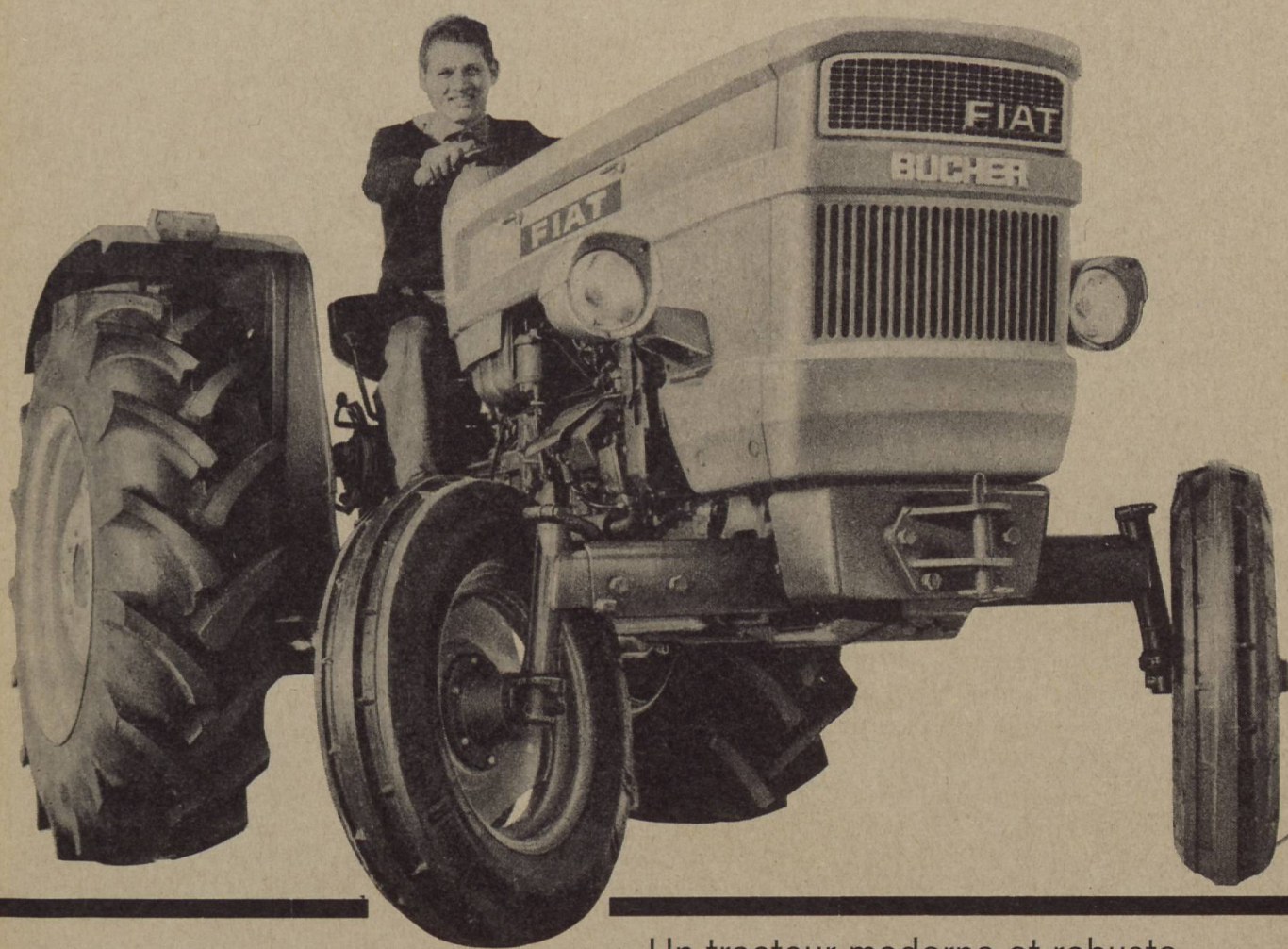
30^e année

3 - 1968

LE TRACTEUR

et la machine agricole

PÉRIODIQUE MENSUEL DE L'ASS. SUISSE DE PROPRIÉTAIRES DE TRACTEURS



**Le
FIAT 55CV
est là!**

Stg.



Un tracteur moderne et robuste
avec 8 vitesses avant et 2 marches arrière ou
12 vitesses avant et 3 marches arrière.

Nouveau moteur de 4 cylindres, à injection
directe, refroidi par eau, marche silencieuse,
sobre, au départ facile.

Vilebrequin à cinq paliers, chemises de
cylindres interchangeables.

Avec des Firestone **RANCHER** vous bénéficierez vraiment de toute la puissance de votre tracteur

Pourquoi? Parce que le pouvoir de traction du Firestone Rancher est aussi bon sur le travers d'une pente glissante que sur route goudronnée.



1. Les larges crampons stabilisés du Rancher «mordent» sans dé-raper, aussi bien dans une terre meuble que sur une prairie dé-trempée – même si la pente est oblique.

2. L'adhérence du Rancher sur route asphaltée est durable. Les crampons élargis vers le centre de la bande de roulement assurent une marche régulière, exempte de vibration.

3. Le Rancher vous offre un bon tiers d'heures de service en plus. Sa carcasse, ses flancs, sa bande de roulement sont massivement renforcés. Un Rancher est jusqu'à 20% plus lourd que d'autres pneus de la même dimension. D'avantage de pneu pour le même prix!

rouler
mieux et plus loin avec

Firestone

AEBI



Avec l'instrument universel Aebi chacun veut être de la partie!

Les appareils planteurs Aebi sont suspendus un à un et munis d'assiettes à cellules commandées individuellement. Pour travailler dans les fausses raies, les appareils planteurs peuvent être mis hors d'action l'un après l'autre. Les appareils à sarcler la betterave sont livrables pour 2, 3, 4, 5 et 6 raies à 60, 50 et 40 cm d'interligne. Chaque soc possède son propre parallélogramme avec ressort.

Découper et envoyer dans enveloppe ouverte, affranchie de 5 cts, à Aebi & Co SA
fabrique de machines
3400 Burgdorf, 034/2 33 01

Adresse:

Veuillez m'envoyer sans engagement prospectus et prix concernant l'instrument universel à tracteur.

MENGELE

Un autochargeur
exclusif

LW 20/30

↓

L'amenage double
et continu...
est une exclusivité Mengerle.

NOUVEAUTÉ

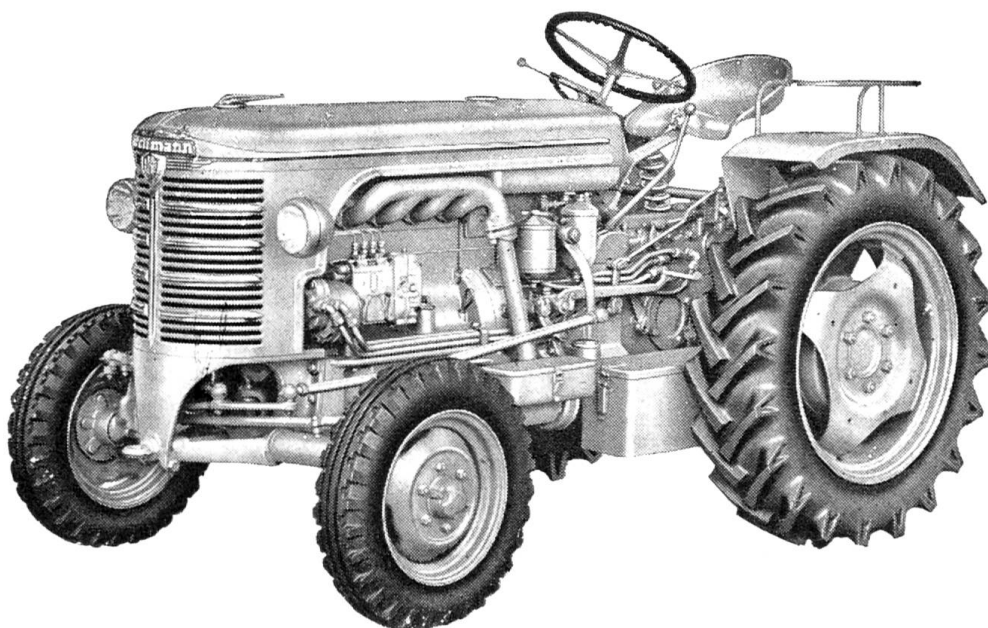
- Pick-up:** largeur 155 cm. avec écartement des dents étroit garantissant un ramassage irréprochable.
- Amenage:** double et continu avec répartition en colimaçon. Supprime les à-coups et ménage votre fourrage.
- Couteaux:** montage et démontage instantané et sans outil. Les couteaux ne coupent pas tous simultanément mais l'un après l'autre. Ils ne scient pas votre fourrage, mais le coupent.

Le PRÉFANÉ et le MAIS se coupent sans problème mais avec un autochargeur MENGELE, bien entendu...

ROBERT FAVRE PAYERNE

Tél. (037) 61 14 94

Vient de sortir: LW 16 - petit modèle



**Les éléments de la supériorité
incontestable du tracteur Diesel**

Hurlimann

- **sa puissance énorme**
moteur de 44,7 CV-DIN, prise de force de 41,8 CV
moteur de 65 CV-DIN, prise de force de 57 CV
- **sa magnifique boîte à 10 vitesses**
dont 5 vitesses rampantes
- **son appareil à faucher d'une technique parfaite**
(accouplement automatique de sécurité)
- **sa direction d'une précision unique à braquement complet**
- **Le nouvel essieu AV oscillant à ressorts compensateurs**
est également équipé de paliers de direction de la fusée
«Hurlimann» composés de 4 paliers à rouleaux coniques
- **service extra-rapide par voiture de service de l'usine**
ou par nos Stations-service bien installées.



Nouveau Vario: Le tracteur et le transporteur à quatre roues motrices en un seul véhicule.

Sans la moindre difficulté, au moyen de votre propre moteur, vous allongez l'empattement de 1400 mm jusqu'à 3500 mm.

Important:

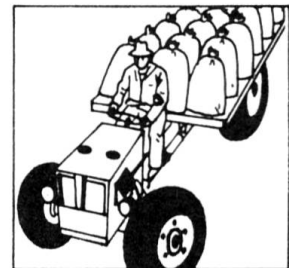
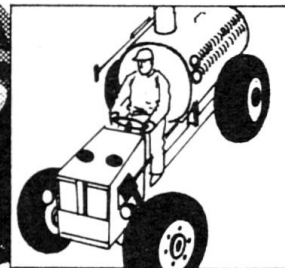
Traction sur les quatre roues; Roues d'égales dimensions; Très sûr sur les pentes; 22 ou 32 CV DIN; Blocage du différentiel sur les deux essieux; Prise de force normalisée; Hydraulique

En tracteur:

très maniable pour remorquer, faucher, herser, labourer, etc.

En transporteur:

puissant pour les transports (3000 kg) et pour l'épandage du fumier et tonneau à pression.



Renseignements sans engagement pour vous tél. 051 62 01 01

Usines Motrac S.A.,
8048 Zurich

Motrac

MO-VI

CITERNE KAISER

Exposée au Comptoir 1967 terrasse 16, stand 1607

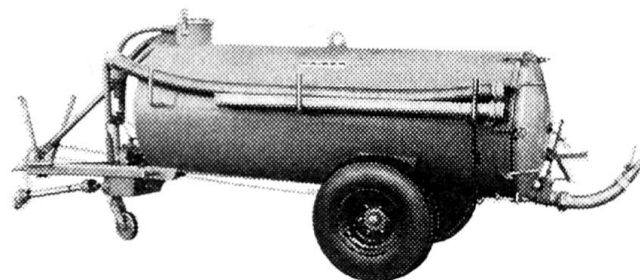
3500 citernes KAISER

vendues à ce jour.

Contenances: 2000, 2300,

2880, 3200 + 4000 litres

sur demande: 1500 ou 2000 l.



La nouvelle pompe M 3 à 3 lames seulement, munie d'un réservoir de 3 litres d'huile, d'une jauge graduée et d'un graissage automatique à l'aspiration et au refoulement, facilite l'utilisation en société.

Nouvelle exécution: Citerne entièrement zinguée au bain à l'intérieur et à l'extérieur, vernie bleu à l'extérieur et plastifiée à l'intérieur.

Un système ingénieux permet d'ouvrir avec rapidité et sans outil le fond de la citerne après chaque emploi, afin d'évacuer les gaz, pouvoir sécher l'intérieur et d'avoir ainsi un contrôle continu de la citerne.

Brassage pneumatique des plus efficaces à l'intérieur de la citerne.

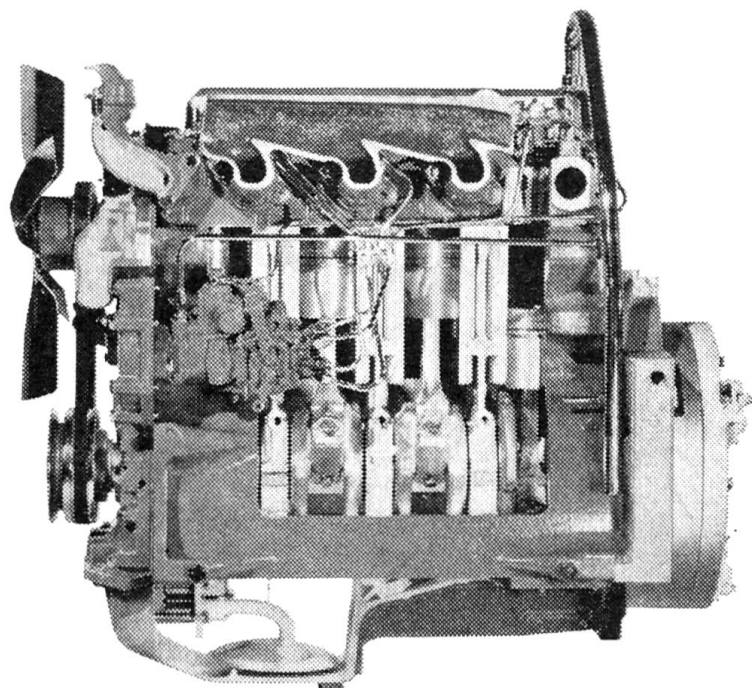
Agent exclusif pour la Suisse romande:

H. Hämmerli + Cie, machines agricoles, 1260 Nyon (VD)

Tél. (022) 61 16 31

Route du Stand 68-70

Démarrage rapide!



Le moteur - la centrale de force motrice du nouveau tracteur John Deere

Un moteur Diesel: puissant, robuste, à toute épreuve. Construit pour travailler pendant de longues années, en toute sécurité. Silencieux et économique. Même lorsque la charge augmente, il tire sans effort. Le couple augmente jusqu'à 20 % pendant que le régime baisse. Cela signifie: moins de changements de vitesses. Vous faites un travail difficile sans effort. L'injection directe as-

sure un démarrage rapide et une combustion totale, sans bruit. C'est la raison pour laquelle les tracteurs John

Deere ont une consommation si faible. John Deere vous offre maintenant sa gamme «20» — la série la plus importante de tracteurs, soit: 11 types de 34 à 143 CV. Faites un essai avec un nouveau tracteur John Deere. Chez nous, ou dans votre ferme. Vous serez enchantés!



MATRA ZOLLIKOFEN
3052 Zollikofen (Berne) • Tél. 031/573636
1400 Yverdon (Vaud) • Tél. 024/22273

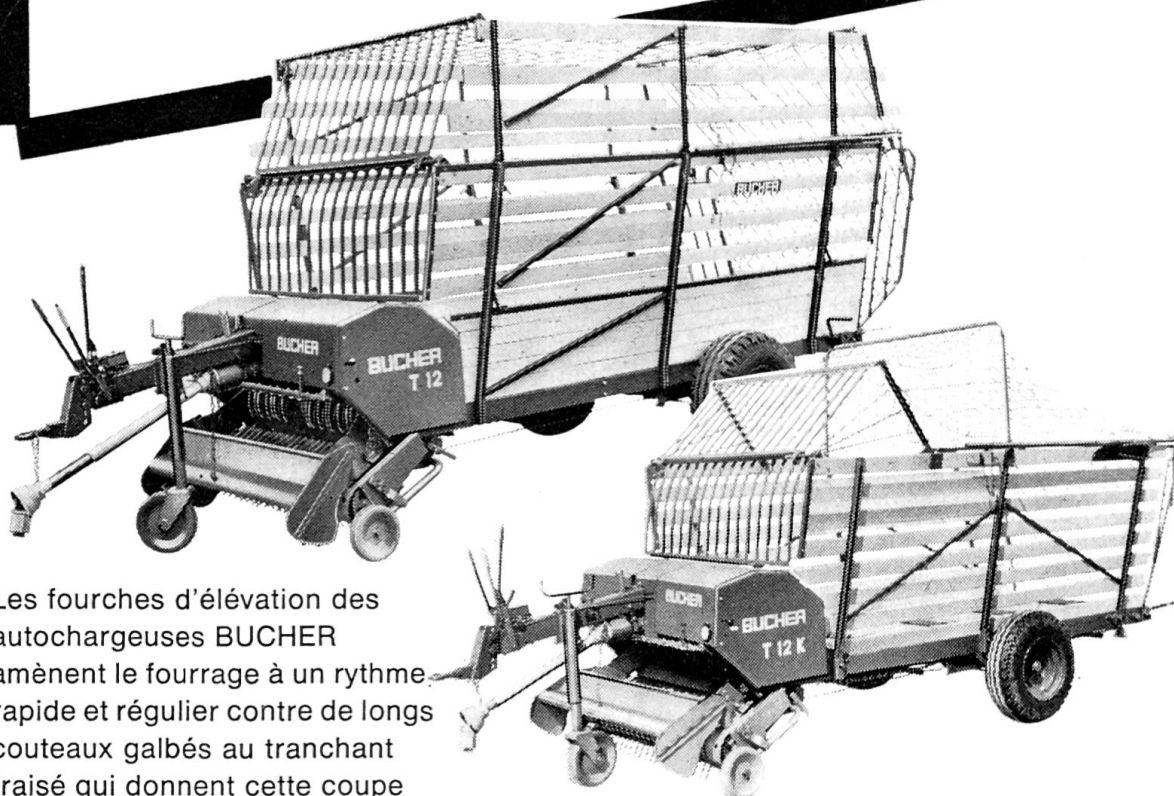


Vous serez toujours à l'avant-garde avec John Deere, le plus grand constructeur de machines agricoles dans le monde.

Une autochargeuse
pourvue de couteaux... c'est bien

BG 1830

**Mieux
encore c'est une
autochargeuse
BUCHER
à coupe tirée!**



Les fourches d'élévation des autochargeuses BUCHER amènent le fourrage à un rythme rapide et régulier contre de longs couteaux galbés au tranchant fraisé qui donnent cette coupe tirée si avantageuse. Le fourrage n'est pas malaxé ni malmené. La BUCHER T 12 et sa cadette la BUCHER T 12 K sont dotées de l'insurpassable coupe tirée.

BUCHER-GUYER

8166 Niederweningen Zurich

Téléphone 051 / 94 33 22